



Arvo Pärt: Passio

**vint
anys**

Dg. 31/05, 20 h
Catedral de Girona

Durada aproximada: 70 minuts sense
pausa

Amb la col·laboració del Capítol de la
Catedral de Girona

Guia Musical

19.15h. Exterior de la Catedral
A càrrec de Xavier Paset

Fitxa artística:

Cor de cambra del Palau de la Música
Luís Vilamajó, direcció

Quartet evangelista:
Clara Brunet, soprano
Eulàlia Fantova, mezzosoprano
Ferran Mitjans, tenor
Ferran Albrich, baríton

Josep Domènech, oboè
Gabriel Coll, violí
Oleguer Aymamí, violoncel
Quim Guerra, fagot
Joan Seguí, orgue

Matthew Thomson, Pilatus
Oriol Mallart, Jesús

Programa:

Arvo Pärt
*Passio Domini Nostri Jesu Christi
secundum Joannem per soli, coro misto,
strumenti e organo (1982)*

Lluís Vilamajó

Músic i tenor format a l'Escolania de Montserrat i al Conservatori Superior de Barcelona. És membre destacat de La Capella Reial de Catalunya i col·laborador habitual de Jordi Savall amb Hespèrion XXI i Le Concert des Nations. Ha dirigit diverses formacions corals, entre elles la Jove Capella Reial de Catalunya i cors de l'Orfeó Català. També impulsa projectes pedagògics per a joves cantants i exerceix de preparador vocal especialitzat en repertori simfonic coral. Com a solista, ha interpretat grans obres de Bach, Händel, Mozart, Monteverdi i Haydn arreu del món.

Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana

Fundat el 1990 per l'Orfeó Català, és un dels cors professionals més prestigiosos de l'Estat espanyol. Té com a objectius la difusió del repertori coral universal, la recuperació del patrimoni català i la promoció de nova creació. Ha treballat amb directors de renom internacional com Simon Rattle, Gustavo Dudamel o Daniel Barenboim. Ha actuat en festivals i sales internacionals com els Proms de Londres o Los Angeles. Actualment està dirigit per Xavier Puig i destaca per una intensa activitat artística i internacional.

Matthew Thomson

Tenor australià establert a Barcelona, especialitzat en repertori barroc i clàssic. Format a la University of Melbourne, ha treballat amb la majoria de cors professionals catalans, incloent-hi La Capella Reial de Catalunya i el Cor de Cambra del Palau. Ha interpretat nombroses cantates i passions de Bach com a solista. També participa en produccions de música contemporània i òpera actual. Destaca especialment pel seu paper d'Evangelista a la Passió segons sant Joan al Palau de la Música.

Oriol Mallart

Baríton nascut a Girona i format a l'ESMUC amb especialització en cant. Combina l'activitat solista amb la participació en prestigiosos cors europeus i catalans. Ha interpretat obres religioses de Bach, Händel, Mozart o Rossini, així com repertori de lied i òpera. És membre fundador del quintet Sfera Vocali, dedicat al repertori renaixentista i barroc. Participa en projectes pedagògics i espectacles familiars del Palau de la Música.

Clara Brunet i Vila

Soprano especialitzada en música antiga, formada a la Schola Cantorum Basiliensis de Basilea. Ha col·laborat amb conjunts reconeguts com La Capella Reial de Catalunya, Graindelavoix o O Vos Omnes. Participa regularment en enregistraments discogràfics dedicats al repertori antic. El 2025 ha publicat el seu primer disc solista, Mr Dowland's Dream. Paral·lelament a la seva activitat musical, desenvolupa projectes artístics com a fotògrafa i poeta.

Eulàlia Fantova

Mezzosoprano formada al Conservatori de Badalona i a l'ESMUC, especialitzada en música antiga i repertori vocal de cambra. Col·labora amb Jordi Savall, La Capella Reial de Catalunya i diversos ensembles vocals catalans. Ha participat en produccions escèniques innovadores amb La Fura dels Baus i altres companyies. Ha interpretat nombroses passions de Bach i el Cant de la Sibilla a la Catedral de Barcelona. També destaca la seva extensa participació en enregistraments premiats de música antiga i bandes sonores.

Ferran Mitjans

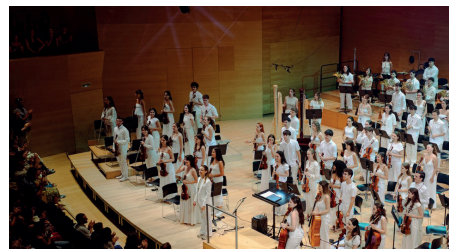
Tenor format musicalment a l'Escolania de Montserrat, on també estudià violoncel. Col·labora amb agrupacions destacades com La Capella Reial de Catalunya i Collegium Vocale Gent. Especialitzat en repertori barroc i clàssic, ha participat en nombrosos enregistraments dirigits per Jordi Savall. Ha interpretat obres de Bach, Mozart, Beethoven, Händel i Haydn tant

com a coralista com a solista. És membre fundador del Cor Cererols i de l'Ensemble Cristóbal de Morales.

Ferran Albrich

Baríton i violoncel·lista català amb una destacada trajectòria en repertori que va del barroc a la música contemporània. Ha actuat amb orquestres i ensembles prestigiosos d'Espanya i Europa, com Vespres d'Arnadí o Cremona Antiqua. Ha cantat en sales importants com el Teatro Real, el Palau de la Música o el Theater an der Wien. Ha treballat amb directors com Jordi Savall, Carlos Mena o Daniel Espasa. La seva carrera ha estat reconeguda amb diversos premis, inclòs el Premi de la Crítica del Gran Teatre del Liceu.

Auditori recomana



Dg. 26.07.26, 19 h

Jove orquestra de les Comarques Gironines

Venda anticipada d'entrades:

www.auditorigirona.org

Taquilles:

Auditori de Girona i Teatre Municipal

Segueix l'Auditori de Girona a:



Uneix-te al nostre canal de WhatsApp!

Vols estar al dia dels concerts, congressos i les activitats de l'Auditori Palau de Congressos de Girona?



Millor programació d'espai musical o sala de concerts



Ho organitza

AUDITORI PALAU DE CONGRESSOS GIRONA



Patrons



Col·laborador principal



Mecenes d'Or



Mecenes de Plata



Mitjans col·laboradors



Finançat per



Arvo Pärt: Passio

Joan 18:1-40

Chorus

Passio Domini nostri Jesu Christi secundum Joannem.

Evangelist

Haec cum dixisset Jesus, egressus est cum discipulis suis trans torrentem Cedron, ubi erat hortus, in quem introivit ipse, et discipuli ejus. Sciebat autem et Judas, qui tradebat eum, locum: quia frequenter Jesus convenerat illuc cum discipulis suis. Judas ergo cum accepisset cohortem, et a pontificibus et Pharisæis ministros, venit illuc cum lanternis, et facibus, et armis. Jesus itaque sciens omnia, quæ ventura erant super eum processit, et dixit eis:

Jesus

Quem quæritis?

Evangelist

Responderunt ei:

Chorus

Jesum Nazarenum.

Evangelist

Dicit eis Jesus:

Jesus

Ego sum.

Evangelist

Stabat autem et Judas, qui tradebat eum, cum ipsis. Ut ergo dixit eis: Ego sum, abierunt retrorsum, et ceciderunt in terram. Iterum ergo interrogavit eos:

Jesus

Quem quæritis?

Evangelist

Illi autem dixerunt:

Chorus

Jesum Nazarenum.

Evangelist

Respondit Jesus:

Jesus

Dixi vobis, quia ego sum: si ergo me quæritis, sinite hos abire.

Evangelist

Ut impleretur sermo, quem dixit: quia quos dedisti mihi, non perdi ex eis quemquam. Simon ergo Petrus habens gladium eduxit eum: et percussit pontificis servum: et abscidit auriculam ejus dexteram. Erat autem nomen servo Malchus. Dixit ergo Jesus Petro:

Jesus

Mitte gladium in vaginam. Calicem, quem dedit mihi Pater, non bibam illum?

Cor

Passió de Nostre Senyor Jesucrist segons Joan.

Evangelista

Després de dir això, Jesús va sortir amb els seus deixebles cap a l'altra banda del torrent de Cedró. Allà hi havia un hort, i Jesús hi entrà amb els seus deixebles. Judes, el qui el traïa, coneixia també aquell indret, perquè Jesús s'hi havia reunit sovint amb els seus deixebles. Judes, doncs, s'endugué la cohort de soldats romans i alguns guardes del temple que els grans sacerdots i els fariseus li havien posat a disposició, i va arribar a l'hort. Venien amb llanternes i torxes, tots armats. Jesús, que sabia tot el que li havia de passar, surt fora i els pregunta:

Jesús

Qui busqueu?

Evangelista

Li respongueren:

Cor

Jesús de Natzaret.

Evangelista

Jesús els diu:

Jesús

Sóc jo.

Evangelista

També hi havia amb ells Judes, el qui el traïa. Així que Jesús digué: "Sóc jo", retrocediren i caigueren per terra. Jesús tornà a preguntar-los:

Jesús

Qui busqueu?

Evangelista

Li digueren:

Cor

Jesús de Natzaret.

Evangelista

Ell respongué:

Jesús

Ja us he dit que sóc jo. Però si em busqueu a mi, deixeu que aquests se'n vagin.

Evangelista

S'havien de complir les paraules que Jesús havia dit: "Dels qui m'has donat, no n'he perdut ni un de sol." Llavors Simó Pere es va treure una espasa que portava i d'un cop tallà l'orella dreta al criat del gran sacerdot. Aquell criat es deia Malchus. Jesús digué a Pere:

Jesús

Guarda't l'espasa a la beina; ¿no he de beure la copa que el Pare m'ha donat?

Evangelist

Cohors ergo, et tribunus, et ministri Judæorum comprehenderunt Jesum, et ligaverunt eum. Et adduxerunt eum ad Annam primum; erat enim socer Caiphæ, qui erat pontifex anni illius. Erat autem Caiphas, qui consilium dederat Judæis: Quia expedit unum hominem mori pro populo. Sequebatur autem Jesum Simon Petrus, et alius discipulus. Discipulus autem ille erat notus pontifici, et introivit cum Jesu in atrium pontificis. Petrus autem stabat ad ostium foris. Exivit ergo discipulus alius, qui erat notus pontifici, et dixit ostiariæ: et introduxit Petrum. Dicit ergo Petro ancilla ostiaria:

Chorus

Numquid et tu ex discipulis es hominis istius?

Evangelist

Dicit ille:

Petrus

Non sum.

Evangelist

Stabant autem servi, et ministri ad prunas: quia frigus erat, et calefiebant se: erat autem cum eis et Petrus stans, et calefaciens se. Pontifex ergo interrogavit Jesum de discipulis suis, et de doctrina ejus. Respondit ei Jesus:

Jesus

Ego palam locutus sum mundo: ego semper docui in synagoga, et in templo, quo omnes Judæi conveniunt: et in occulto locutus sum nihil. Quid me interrogas? interroga eos, qui audierunt quid locutus sim ipsis: ecce hi sciunt quæ dixerim ego.

Evangelist

Hæc autem cum dixisset, unus assistens ministrorum dedit alapam Jesu, dicens:

Chorus

Sic respondes pontifici?

Evangelist

Respondit ei Jesus:

Jesus

Si male locutus sum, testimonium perhibe de malo: si autem bene, quid me cædis?

Evangelist

Et misit eum Annas ligatum ad Caipham pontificem. Erat autem Simon Petrus stans et calefaciens se. Dixerunt ergo ei:

Chorus

Numquid et tu ex discipulis ejus es?

Evangelist

Negavit ille, et dixit:

Petrus

Non sum.

Evangelist

Dicit ei unus ex servis pontificis, cognatus ejus, cujus abscidit Petrus auriculam:

Chorus

Nonne ego te vidi in horto cum illo?

Evangelist

Iterum ergo negavit Petrus: et statim gallus cantavit. Adducunt ergo Jesum a Caipha in prætorium. Erat autem mane: et ipsi non introierunt in prætorium, ut non contaminarentur, sed ut

Evangelista

Lavors la cohort romana, amb el tribú que la comandava i els guardes dels jueus, van agafar Jesús i el van lligar, i el dugueren primer a casa d'Annàs, que era sogre de Caifàs, el gran sacerdot d'aquell any. Caifàs era el qui havia donat als jueus aquest consell: "Val més que un sol home mori pel poble." Simó Pere i un altre deixeble seguien Jesús. Aquell deixeble, que era conegut del gran sacerdot, va entrar amb Jesús al pati de la casa del gran sacerdot. Pere s'havia quedat fora, a la porta. Però l'altre deixeble, conegut del gran sacerdot, va sortir fora, parlà amb la portera i féu entrar Pere. La criada que feia de portera digué llavors a Pere:

Cor

Vols dir que tu no ets també deixeble d'aquest home?

Evangelista

Ell respongué:

Pere

No, no ho sóc pas.

Evangelista

Com que feia fred, els criats i els guardes del temple havien preparat brases i s'estaven allà, escalfant-se. Pere també s'escalfava amb ells. Mentrestant, el gran sacerdot va interrogar Jesús sobre els seus deixebles i sobre la seva doctrina. Jesús li contestà:

Jesús

Jo he parlat al món obertament. Sempre ensenyava a les sinagogues i al temple, on es reuneixen tots els jueus. Mai no he dit res d'amagat. Per què em preguntes a mi? Pregunta als qui m'escoltaven quines coses els deia; ells saben el que he dit.

Evangelista

Així que Jesús hagué parlat, un dels guardes que eren allà li va pegar una bufetada dient:

Cor

És aquesta la manera de contestar al gran sacerdot?

Evangelista

Jesús li respongué:

Jesús

Si he parlat malament, digues en què, però si he parlat com cal, per què em pegues?

Evangelista

Lavors Annàs l'envià lligat a casa de Caifàs, el gran sacerdot. Mentrestant Simó Pere s'estava allà dret, escalfant-se. Li digueren:

Cor

Vols dir que tu no ets també deixeble d'ell?

Evangelista

Ell ho negà i digué:

Pere

No, no ho sóc pas.

Evangelista

Un dels criats del gran sacerdot, parent d'aquell a qui Pere havia tallat l'orella, li digué:

Cor

Però si jo t'he vist a l'hort amb ell!

Evangelista

Pere tornà a negar-ho, i a l'instant el gall cantà. Després dugueren Jesús de casa de Caifàs al pretori. Era de bon matí. Però ells no van entrar dins el pretori, per no quedar impurs i

manducarent Pascha. Exiit ergo Pilatus ad eos foras, et dixit:

Pilatus

Quam accusationem affertis adversus hominem hunc?

Evangelist

Responderunt et dixerunt ei:

Chorus

Si non esset hic malefactor, non tibi tradidissemus eum:

Evangelist

Dixit ergo eis Pilatus:

Pilatus

Accipite eum vos, et secundum legem vestram iudicate eum.

Evangelist

Dixerunt ergo ei Judæi:

Chorus

Nobis non licet interficere quemquam.

Evangelist

Ut sermo Jesu impleretur, quem dixit, significans qua morte esset moriturus. Introivit ergo iterum in prætorium Pilatus et vocavit Jesum, et dixit ei:

Pilatus

Tu es rex Iudæorum?

Evangelist

Respondit Jesus:

Jesus

A temet ipso hoc dicis, an alii dixerunt tibi de me?

Evangelist

Respondit Pilatus:

Pilatus

Numquid ego Judæus sum? Gens tua et pontifices tradiderunt te mihi: quid fecisti?

Evangelist

Respondit Jesus:

Jesus

Regnum meum non est de mundo. Si ex hoc mundo esset regnum meum, ministri mei utique decertarent, ut non traderer Judæis: nunc autem regnum meum non est hinc.

Evangelist

Dixit itaque ei Pilatus:

Pilatus

Ergo rex es tu?

Evangelist

Respondit Jesus:

Jesus

Tu dicis quia rex sum ego. Ego in hoc natus sum, et ad hoc veni in mundum, ut testimonium perhibeam veritati: omnis, qui est ex veritate, audit vocem meam.

Evangelist

Dicit ei Pilatus:

Pilatus

Quid est veritas?

Evangelist

Et cum hoc dixisset, iterum exiit ad Judæos, et dicit eis:

poder menjar el sopar pasqual. Per això Pilat sortí a trobar-los fora del pretori i digué:

Pilat

Quina acusació porteu contra aquest home?

Evangelista

Els li contestaren:

Cor

Si aquest no fos un criminal, no te l'hauríem lliurat.

Evangelista

Pilat els replicà:

Pilat

Emporteu-vos-el vosaltres mateixos i judiqueu-lo d'acord amb la vostra llei.

Evangelista

Els jueus li respongueren:

Cor

A nosaltres no ens és permès d'executar ningú.

Evangelista

Calia que es complissin les paraules que Jesús havia dit, indicant com havia de morir. Llavors Pilat se'n tornà a l'interior del pretori, féu cridar Jesús i li digué:

Pilat

Tu ets el rei dels jueus?

Evangelista

Jesús contestà:

Jesús

Surt de tu, això que em preguntes, o bé d'altres t'ho han dit de mi?

Evangelista

Pilat replicà:

Pilat

Que potser sóc jueu? Són el teu poble i els grans sacerdots els qui t'han posat a les meves mans. Què has fet?

Evangelista

Jesús contestà:

Jesús

La meva reialesa no és d'aquest món. Si fos d'aquest món, els meus homes haurien lluitat perquè jo no fos lliurat als jueus. Però la meva reialesa no és d'aquí.

Evangelista

Pilat li digué:

Pilat

Per tant, tu ets rei?

Evangelista

Jesús contestà:

Jesús

Tu ho dius: jo sóc rei. Jo he nascut i he vingut al món per donar testimoni de la veritat. Tots els qui són de la veritat escolten la meua veu.

Evangelista

Li diu Pilat:

Pilat

I què és la veritat?

Evangelista

Després de dir això, Pilat va sortir altra vegada a fora, on eren els jueus, i els digué:

Pilatus

Ego nullam invenio in eo causam. Est autem consuetudo vobis ut unum dimittam vobis in Pascha: vultis ergo dimittam vobis regem Judæorum?

Evangelist

Clamaverunt ergo rursus omnes, dicentes:

Chorus

Non hunc, sed Barabbam.

Evangelist

Erat autem Barabbas latro.

Joan 19:1-42**Evangelist**

Tunc ergo apprehendit Pilatus Jesum, et flagellavit. Et milites plectentes coronam de spinis, imposuerunt capiti ejus: et veste purpurea circumdederunt eum. Et veniebant ad eum, et dicebant:

Chorus

Ave, Rex Iudæorum.

Evangelist

Et dabant ei alapas. Exivit ergo iterum Pilatus foras, et dicit eis:

Pilatus

Ecce adduco vobis eum foras, ut cognoscatis, quia nullam invenio in eo causam.

Evangelist

(Exivit ergo Jesus portans coronam spineam et purpureum vestimentum.) Et dicit eis:

Pilatus

Ecce homo.

Evangelist

Cum ergo vidissent eum pontifices et ministri, clamabant, dicentes:

Chorus

Crucifige, crucifige eum.

Evangelist

Dicit eis Pilatus:

Pilatus

Accipite eum vos, et crucifigite: ego enim non invenio in eo causam.

Evangelist

Responderunt ei Iudæi:

Chorus

Nos legem habemus, et secundum legem debet mori, quia Filium Dei se fecit.

Evangelist

Cum ergo audisset Pilatus hunc sermonem, magis timuit. Et ingressus est prætorium iterum: et dixit ad Jesum:

Pilatus

Unde es tu?

Evangelist

Jesus autem responsum non dedit ei. Dicit ergo ei Pilatus:

Pilatus

Mihi non loqueris? nescis quia potestatem habeo crucifigere te, et potestatem habeo dimittere te?

Evangelist

Respondit Jesus:

Pilat

Jo no li trobo res per poder-lo inculpar. Però ja que teniu per costum que us deixi lliure algú en ocasió de la Pasqua, ¿voleu que us deixi lliure el rei dels jueus?

Evangelista

Els van contestar cridant:

Cor

Aquest, no! Volem Barrabàs!

Evangelista

Barrabàs era un bandoler.

Evangelista

Llavors Pilat féu assotar Jesús. Els soldats li van posar al cap una corona d'espines que havien trenat i el cobriren amb un mantell de porpra. Se li acostaven i li deien:

Cor

Salve, rei dels jueus!

Evangelista

I li pegaven bufetades. Pilat tornà a sortir i els digué:

Pilat

Ara us el trauré aquí fora, perquè sapiguen que no li trobo res per poder-lo inculpar.

Evangelista

Llavors sortí Jesús portant la corona d'espines i el mantell de porpra. Pilat els diu:

Pilat

Aquí teniu l'home!

Evangelista

Quan els grans sacerdots i els guardes del temple el van veure, cridaren:

Cor

Crucifica'l, crucifica'l!

Evangelista

Pilat els diu:

Pilat

Emporteu-vos-el vosaltres mateixos i crucifiqueu-lo, que jo no li trobo res per poder-lo inculpar.

Evangelista

Els jueus li contestaren:

Cor

Nosaltres tenim una Llei, i segons aquesta Llei ha de morir, perquè s'ha volgut fer Fill de Déu.

Evangelista

Quan Pilat sentí aquestes paraules, va agafar molta por. I va entrar altra vegada dins el pretori i preguntà a Jesús:

Pilat

D'on ets tu?

Evangelista

Però Jesús no li tornà contesta. Llavors Pilat li diu:

Pilat

A mi no em parles? No saps que tinc poder per deixar-te lliure o per crucificar-te?

Evangelista

Jesús li respongué:

Jesus

Non haberes potestatem adversum me ullam, nisi tibi datum esset desuper. Propterea, qui me tradidit tibi majus peccatum habet.

Evangelist

Et exinde quærebat Pilatus dimittere eum. Judæi autem clamabant, dicentes:

Chorus

Si hunc dimittis, non es amicus Cæsaris. Omnis enim, qui se regem facit, contradicit Cæsari.

Evangelist

Pilatus ergo cum audisset hos sermones, adduxit foras Jesum, et sedit pro tribunali, in locum, qui dicitur Lithostrotos, hebraice autem Gabbatha. Erat autem Parasceve Paschæ, hora quasi sexta, et dicit Judæis:

Pilatus

Ecce rex vester.

Evangelist

Illi autem clamabant:

Chorus

Tolle, tolle, crucifige eum.

Evangelist

Dicit eis Pilatus:

Pilatus

Regem vestrum crucifigam?

Evangelist

Responderunt pontifices:

Chorus

Non habemus regem, nisi Cæsarem.

Evangelist

Tunc ergo tradidit eis illum ut crucifigeretur. Susceperunt autem Jesum, et eduxerunt. Et bajulans sibi crucem, exivit in eum, qui dicitur Calvariæ, locum, hebraice autem Golgotha: ubi crucifixerunt eum, et cum eo alios duos, hinc et hinc, medium autem Jesum. Scripsit autem et titulum Pilatus: et posuit super crucem. Erat autem scriptum: Jesus Nazarenus, Rex Judæorum. Hunc ergo titulum multi Judæorum legerunt, quia prope civitatem erat locus, ubi crucifixus est Jesus Et erat scriptum hebraice, græce, et latine. Dicebant ergo Pilato pontifices Judæorum:

Chorus

Noli scribere, Rex Judæorum, sed quia ipse dixit: Rex sum Judæorum.

Evangelist

Respondit Pilatus:

Pilatus

Quod scripsi, scripsi.

Evangelist

Milites ergo cum crucifixissent eum, acceperunt vestimenta ejus et fecerunt quatuor partes: unicuique militi partem, et tunicam. Erat autem tunica inconsutilis, desuper contexta per totum. Dixerunt ergo ad invicem:

Chorus

Non scindamus eam, sed sortiamur de illa cujus sit.

Jesús

No tindries cap poder sobre mi si no l'haguessis rebut de dalt. Per això el qui m'ha lliurat a tu és culpable d'un pecat més gran.

Evangelista

Des d'aleshores, Pilat intentava de deixar-lo lliure. Però els jueus es posaren a cridar:

Cor

Si deixes lliure aquest home no et pots dir amic del Cèsar. Tothom qui es fa rei va en contra del Cèsar.

Evangelista

Quan Pilat sentí aquestes paraules, dugué Jesús a fora i es va asseure al tribunal en el lloc anomenat l'Empedrat, en hebreu Gàbata. Era el dia de la preparació de la Pasqua, cap al migdia. Pilat diu als jueus:

Pilat

Aquí teniu el vostre rei.

Evangelista

Els cridaren:

Cor

Fora, fora, crucifica'li!

Evangelista

Pilat els diu:

Pilat

El vostre rei, haig de crucificar?

Evangelista

Els grans sacerdots respongueren:

Cor

No tenim cap altre rei fora del Cèsar.

Evangelista

Prengueren, doncs, Jesús, i, portant-se ell mateix la creu, va sortir cap a l'indret anomenat "Lloc de la Calavera", que en hebreu es diu Gòlgota. Allà el crucificaren, juntament amb dos més, un a cada banda, i Jesús al mig. Pilat va fer escriure un rètol i el féu posar a la creu. Hi havia escrit: "Jesús de Natzaret, el rei dels jueus." Molts dels jueus el van llegir, perquè l'indret on havia estat crucificat Jesús queia prop de la ciutat. El rètol era escrit en hebreu, en llatí i en grec. Però els grans sacerdots digueren a Pilat:

Cor

No hi escriguis: "El rei dels jueus." Posa-hi: "Aquest va dir: Jo sóc el rei dels jueus."

Evangelista

Pilat contestà:

Pilat

El que he escrit, ja està escrit.

Evangelista

Els soldats, quan hagueren crucificat Jesús, van agafar el seu mantell i en feren quatre parts, una per a cada soldat, i també prengueren la túnica. Però la túnica era sense costura, teixida d'una sola peça de dalt a baix, i es digueren entre ells:

Cor

No l'esquincem; sortegem-la a veure a qui toca.

Evangelist

Ut Scriptura impleretur, dicens: Partiti sunt vestimenta mea sibi: et in vestem meam miserunt sortem. Et milites quidem hæc fecerunt. Stabant autem juxta crucem Jesu mater ejus, et soror matris ejus Maria Cleophæ, et Maria Magdalene. Cum vidisset ergo Jesus matrem, et discipulum stantem, quem diligebat, dicit matri suæ:

Jesus

Mulier, ecce filius tuus.

Evangelist

Deinde dicit discipulo:

Jesus

Ecce mater tua

Evangelist

Et ex illa hora accepit eam discipulus in sua. Postea sciens Jesus quia omnia consummata sunt, ut consummaretur Scriptura, dixit:

Jesus

Sitio.

Evangelist

Vas ergo erat positum aceto plenum. Illi autem spongiam plenam aceto, hysopo circumponentes, obtulerunt ori ejus. Cum ergo accepisset Jesus acetum, dixit:

Jesus

Consummatum est.

Evangelist

Et inclinato capite, tradidit spiritum.

Chorus

Qui passus est pro nobis, miserere nobis.

Amen.

Evangelista

S'havia de complir allò que diu l'Esclitura: S'han repartit entre ells els meus vestits; s'han jugat als daus la meva roba. Això és el que van fer els soldats. Vora la creu de Jesús hi havia la seva mare i la germana de la seva mare, Maria, muller de Cleofàs, i Maria Magdalena. Quan Jesús veié la seva mare i, al costat d'ella, el deixeble que ell estimava, digué a la mare:

Jesús

Dona, aquí tens el teu fill.

Evangelista

Després digué al deixeble:

Jesús

Aquí tens la teva mare.

Evangelista

I d'aleshores ençà el deixeble la va acollir a casa seva. Després d'això, Jesús, sabent que tot s'havia realitzat, perquè s'acabés de complir l'Esclitura, va dir:

Jesús

Tinc set.

Evangelista

Hi havia allà un gerro ple de vinagre. Van posar al capdamunt d'un manat d'hisop una esponja xopa d'aquell vinagre i la hi acostaren als llavis. Quan Jesús hagué pres el vinagre, va dir:

Jesús

Tot s'ha complert.

Evangelista

Llavors inclinà el cap i va lliurar l'espirit.

Cor

Ell que va morir per nosaltres, tingui pietat de nosaltres.

Amén.